



MARQUE: BOSCH

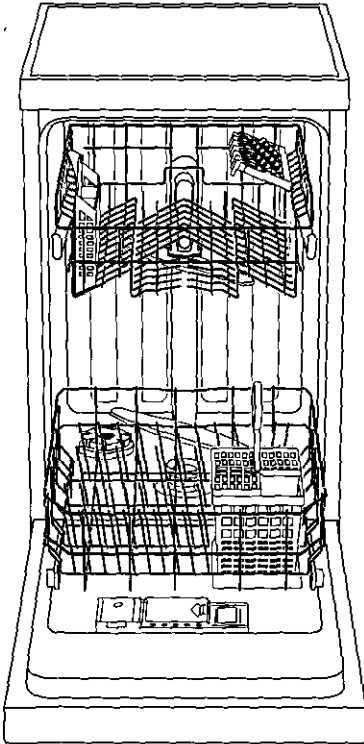
REFERENCE: SRI 4662 BLANC

CODIC: 0858790

# BOSCH

**DE Gebrauchsanweisung**  
**GB Instructions for Use**

**FR Mode d'emploi**  
**NL Gebruiksaanwijzing**



5 600 031 199 (7902)

**BOSCH**

# FR Sommaire

Consignes de sécurité . . . . .	47	Tableau des programmes . . . . .	57
Présentation de l'appareil . . . . .	48	Laver la vaisselle . . . . .	58
Installation d'adoucissage . . . . .	49	Nettoyage et entretien . . . . .	60
Remplissage du sel spécial . . . . .	50	Détection des pannes . . . . .	62
Remplissage du liquide de rinçage . . . . .	51	Appeler le service après-vente . . . . .	65
Vaisselle inadéquate . . . . .	52	Remarques . . . . .	65
Classement de la vaisselle . . . . .	53	Installation . . . . .	67
Détergent . . . . .	55		

## Consignes de sécurité

### A la livraison

- Vérifiez immédiatement l'emballage et le lave-vaisselle pour voir s'ils présentent des dégâts dus au transport. Ne mettez jamais un appareil endommagé en service, prévenez votre fournisseur.
- Veuillez vous débarrasser des matériaux d'emballage conformément à la réglementation applicable.

### Lors de l'installation

- Installez et branchez l'appareil conformément à la notice d'installation et de montage.
- Pendant toute la durée de l'installation, le lave-vaisselle doit être maintenu débranché du secteur.
- Vérifiez que le circuit de mise à la terre du secteur de la maison a été posé conformément à la réglementation.
- Les données de branchement électriques indiquées sur la plaque signalétique du lave-vaisselle et celles du secteur doivent concorder.
- N'intercalez jamais de rallonge entre la fiche mâle du lave-vaisselle et la prise femelle du secteur.
- Sur certains modèles seulement:  
Le boîtier en plastique situé contre la prise d'eau contient une vanne électrique; dans le flexible d'arrivée se trouvent les lignes de branchement électrique. Ne sectionnez jamais ce flexible, ne plongez jamais le boîtier en plastique dans l'eau.
- Pour assurer au lave-vaisselle la stabilité verticale nécessaire, n'installez l'appareil encastrable que sous un plan de travail continu vissé aux meubles voisins.
- Une fois l'appareil installé, sa fiche mâle doit demeurer accessible.

## Utilisation quotidienne

- N'utilisez ce lave-vaisselle qu'à la maison et conformément à sa destination. Cet appareil n'est pas destiné à un usage professionnel.
- Ne vous asseyez et ne montez jamais sur la porte ouverte. L'appareil pourrait basculer.
- L'eau contenue dans le compartiment de lavage n'est pas potable.
- Ne rajoutez jamais de solvants dans le compartiment de lavage. Risque d'explosion.
- Pendant le déroulement du programme, ouvrez prudemment la porte. De l'eau risque en effet d'être projetée hors de l'appareil.

## Prudence avec les enfants

- Ne laissez jamais les enfants jouer avec le lave-vaisselle ni l'utiliser.
- Rangez le détergent et le liquide de rinçage hors de portée des enfants.
- Eloignez les enfants du lave-vaisselle ouvert. Des restes de détergent pourraient encore se trouver dedans.

## Sécurité-enfants\*

\* selon le modèle

Examinez les croquis imprimés au revers de la couverture.

- 40 Enclencher la sécurité-enfants  
( Touche d'ouverture de porte  2 )
- 41 Ouvrir la porte, sécurité-enfants  
enclenchée
- 42 Eteindre la sécurité-enfants

## Si le lave-vaisselle est tombé en panne

- Les réparations et interventions ne pourront être effectuées que par un spécialiste.
- Lors des réparations et interventions, veillez à ce que le lave-vaisselle soit débranché du secteur. Débranchez la fiche mâle du secteur ou coupez le disjoncteur/retirez le fusible. Pour débrancher, saisissez la fiche mâle et non pas le câble d'alimentation. Fermez le robinet d'eau.

## Mise au rebut de l'appareil

- Lorsque l'appareil a fini de servir, rendez-le immédiatement inutilisable pour exclure tout accident ultérieur. Débranchez la fiche mâle, sectionnez le câble d'alimentation et rendez le système de fermeture de la porte inutilisable.
- Débarrassez-vous de l'appareil en respectant la réglementation.

## Présentation de l'appareil

Les figures représentant le bandeau de l'appareil et l'intérieur de l'appareil se trouvent sur la dernière page-volet de la notice. Dépliez s.v.p. ce volet avant de poursuivre la lecture.

### Bandeau de commande

- 1 Interrupteur principal
- 2 Touche d'ouverture de porte
- 3 Indicateur numérique
- 4 Sélection de l'heure
- 5 Touche de lavage en panier supérieur \*
- 6 Touches de programmation
- 7 Indicateur de remplissage du sel
- 8 Indicateur de remplissage du liquide de rinçage

\* selon le modèle

### Compartiment intérieur de l'appareil

- 20 Panier à vaisselle supérieur avec étagère
- 21 Panier supplémentaire à couverts pour le panier supérieur \*
- 22 Bras rotatif supérieur
- 23 Bras rotatif inférieur
- 24 Réservoir à sel spécial, avec indicateur de manque de sel \*
- 25 Filtres
- 26 Panier à couverts
- 27 Panier à vaisselle inférieur
- 28 Verrou de fermeture
- 29 Réservoir de liquide de rinçage avec indicateur de remplissage du liquide
- 30 Compartiment à détergent
- 31 Plaque signalétique

\* sur certains modèles seulement

## Achats à réaliser lors de la première mise en service:

- Sel
- Détergent
- Liquide de rinçage

## Installation d'adoucissage

Pour donner de bons résultats, votre lave-vaisselle a besoin d'eau adoucie, c'est-à-dire pauvre en calcaire, faute de quoi du tartre se déposera sur la vaisselle et sur les parois du compartiment de lavage.

Si l'eau dépasse un certain degré de dureté, elle ne pourra être amenée au lave-vaisselle qu'après avoir été adoucie, c'est-à-dire détartrée.

Un sel spécial à verser dans le réservoir du lave-vaisselle permet d'adoucir l'eau. Le réglage donc la quantité de sel requise dépend du degré de dureté de l'eau de votre région.

## Réglage de l'adoucisseur d'eau

- Déterminez la dureté de l'eau potable dans votre région: appelez votre compagnie distributrice des eaux ou le service après-vente.
- Pour savoir comment régler l'adoucisseur, référez-vous au tableau des duretés de l'eau.

## Tableau de dureté des eaux

°dH	°fH	°Clarke	mmol/l	
0-6	0-11	0-8	0-1,1	0
7-8	12-15	9-10	1,2-1,4	1
9-10	16-17	11-12	1,5-1,8	2
11-12	18-21	13-15	1,9-2,1	3
13-16	22-29	16-20	2,2-2,9	4
17-21	30-37	21-26	3,0-3,7	5
22-30	38-54	27-38	3,8-5,4	6
31-50	55-89	39-62	5,5-8,9	7

- Appuyez sur la touche de programmation **[B]**, maintenez-la enfoncée puis enclenchez l'appareil **[1]**. Ensuite, relâchez les touches. Le voyant de la touche **[B]** et, à l'indicateur, le chiffre 4 (valeur réglée à la fabrication) se mettent à clignoter.

Pour modifier le réglage: appuyez sur la touche de programmation **[B]**.

Le chiffre augmente d'une unité à chaque impulsion sur la touche; une fois la valeur 7 atteinte, l'indicateur revient sur 0.

- Eteignez l'appareil **[1]**. La valeur précédemment réglée a été mémorisée.

L'adoucisseur d'eau a besoin d'env. 4 litres d'eau pour se régénérer. De la sorte et suivant la valeur sur laquelle est réglée l'adoucisseur, la consommation d'eau par lavage augmente de 0 à 4 litres maximum.

## Remplissage du sel spécial

### Mode d'action du sel

Pendant le lavage, le sel est automatiquement amené du réservoir de sel à l'adoucisseur où il dissout le calcaire.

La pompe évacue cette solution calcaire hors du lave-vaisselle. Ensuite, l'adoucisseur d'eau est de nouveau prêt à recevoir la charge de sel suivante.

La régénération ne se déroule correctement que si le sel s'est dissout dans l'eau.

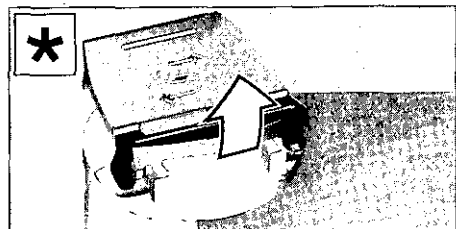
Ouvrez le bouchon fileté du réservoir de sel [24].

Avant la première mise en service, versez environ 1 litre d'eau dans le réservoir de sel.

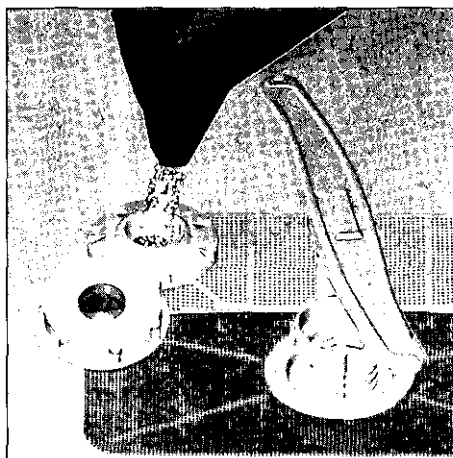
Rajoutez du sel jusqu'à ce que le réservoir soit plein (1,5 kg maxi.).

Pour ce faire, utilisez la burette de remplissage comprise dans les fournitures.

Le sel refoule l'eau qui déborde. Le sel refoule l'eau qui déborde. Pour cette raison, il faudrait que l'ajout de sel ait toujours lieu immédiatement avant d'enclencher le lave-vaisselle. De cette manière, vous obtiendrez que la solution saline débordante soit immédiatement diluée et évacuée. Nettoyer pour finir la zone de remplissage des restes de sel et fermer le réservoir. Sur les appareils possédant un couvercle qui se visse, veiller à ne pas coincer ce dernier.



\* selon le modèle



L'indicateur de remplissage de sel [7] sur le bandeau commence par s'allumer puis s'éteint au bout d'un moment une fois que la concentration en sel est suffisamment élevée.



#### Remarque

Si la valeur de réglage est [7], vous n'avez pas de sel à verser dans le réservoir étant donné que l'appareil n'en consomme pas. L'indicateur de remplissage de sel est éteint. Si les valeurs de réglage sont comprises entre [1] et [7], il faut verser du sel dans le réservoir.



#### Mise en garde



Ne versez jamais le détergent dans le réservoir à sel spécial car vous risqueriez de détruire l'adoucisseur d'eau.

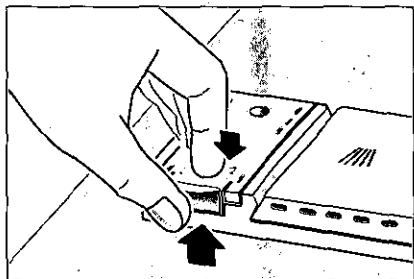
### Indicateur de remplissage du sel

Rajouter du sel dès que l'indicateur de remplissage du sel [7] s'allume sur le bandeau.

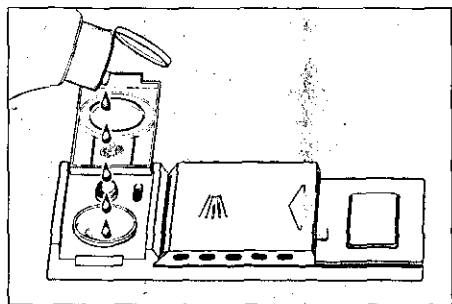
## Remplissage du liquide de rinçage

L'appareil en fonctionnement consomme du liquide de rinçage pour que les verres étincellent et qu'il n'y ait aucune tache sur la vaisselle.

- Ouvrez le couvercle du réservoir à liquide de rinçage [29]. Pour ce faire, appuyez sur la marque  située sur le couvercle du compartiment à liquide de rinçage et soulevez simultanément le couvercle par la patte  à cet effet.



- Versez le liquide de rinçage par l'orifice de remplissage jusqu'à ce que l'indicateur de remplissage de liquide devienne sombre.
- Fermez le couvercle jusqu'à ce qu'il encoche audiblement.



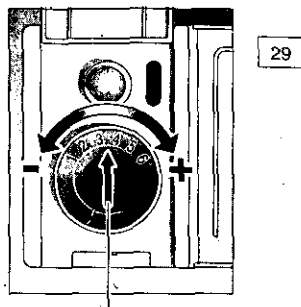
### Remarque

N'utilisez que du liquide de rinçage pour la vaisselle.

## Régler le dosage du liquide de rinçage

Vous pouvez régler en continu le dosage du liquide de rinçage. A la fabrication, le doseur a été réglé sur 3,5.

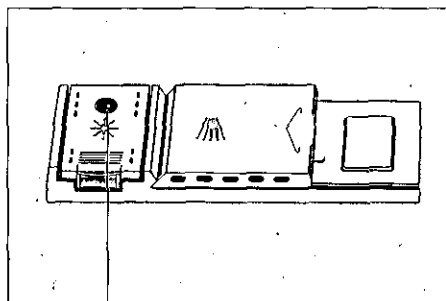
Ne modifiez la position du régulateur de liquide de rinçage que si des trainées ou des taches d'eau demeurent sur la vaisselle. Dans le premier cas, réglez le régulateur dans le sens "−", dans le second cas, réglez-le dans le sens "+".



Régulateur de liquide de rinçage

## Indicateur de remplissage du liquide de rinçage

Tant que cet indicateur situé dans le bandeau [8] ou contre l'orifice de remplissage [29] reste sombre, c'est l'indice qu'il y a suffisamment de liquide de rinçage.



Indicateur de manque de liquide de rinçage



## Vaisselle inadéquate

### Nous déconseillons de laver au lave-vaisselle

Les pièces de couvert et de vaisselle en bois car elles se délavent et leur aspect se dénature avec le temps; les colles à bois qu'elles contiennent ne sont pas non plus adaptées aux températures régnant dans le lave-vaisselle. N'y lavez pas non plus les verres et vases à décors délicats, en particulier les pièces de vaisselle anciennes impossibles à renouveler. Ces décors anciens n'ont pas été prévus pour le lave-vaisselle.

*Autres pièces inadaptées: pièces en plastiques sensibles à l'eau très chaude, vaisselle en cuivre et en étain. Les décors en verre, les pièces en aluminium et en argent peuvent se décolorer et pâlir au lavage en lave-vaisselle. Certaines variétés de verre peuvent s'opacifier après quelques passages dans l'appareil. Par ailleurs, les matériaux très absorbants comme les éponges et serviettes ne sont pas lavables au lave-vaisselle.*

#### Recommandation:

N'achetez désormais que de la vaisselle dont le fabricant confirme son adéquation au lave-vaisselle.



#### Remarque:

Ne lavez jamais au lave-vaisselle les pièces de vaisselles salies par des cendres, de la cire, de la graisse minérale ou de la peinture.

## Verres et vaisselle endommagés

#### Causes:

- Nature et processus de fabrication du verre.
- Composition chimique du détergent.
- Température de l'eau et durée du programme sur le lave-vaisselle.

#### Recommandation:

- Utilisez des verres et de la porcelaine déclarés inaltérables au lave-vaisselle par son fabricant.
- Utilisez un détergent dont l'emballage mentionne qu'il ménage la vaisselle. Consultez les fabricants de détergent.
- Sélectionnez un programme de courte durée et ayant la plus basse température possible.
- Pour empêcher qu'ils s'endommagent, sortez les verres et les couverts du lave-vaisselle le plus rapidement possible une fois le programme terminé.

## Lavage seulement en panier supérieur

\* sur certains modèles seulement

Si vous avez peu de vaisselle à laver, ne chargez que le panier supérieur et enclenchez la fonction «Lavage en panier supérieur». Cette fonction économise de l'énergie et de l'eau. Pour laver la vaisselle, versez dans le compartiment une quantité de détergent moindre que celle recommandée sur le paquet pour une pleine machine.

## Classement de la vaisselle

### Ranger la vaisselle

Retirer manuellement les résidus alimentaires les plus grossiers.  
Un pré-lavage sous l'eau courante est inutile.

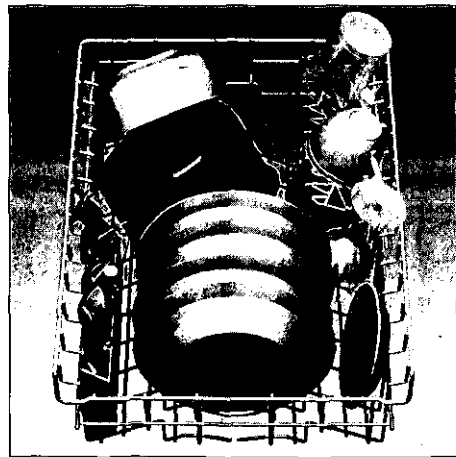
Ranger la vaisselle de telle sorte que

- L'ouverture de tous les récipients (tasses, verres, casseroles, etc.) soit orientée vers le bas.
- Disposer les pièces convexes et concaves inclinées pour que l'eau puisse s'écouler.
- Elle soit en appui vertical sûr et ne puisse pas se renverser.
- Elle ne gêne pas la rotation des deux bras pivotants.

### Lavage en panier supérieur \*

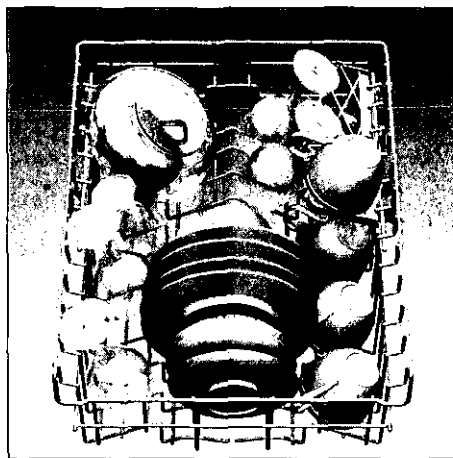
\* Selon le modèle

Afin de faire de la place pour la vaisselle plus volumineuse, placez le panier supérieur dans le bas de l'appareil.



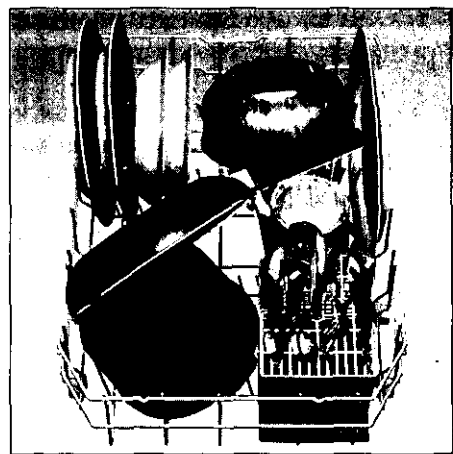
## Tasses et verres

Panier à vaisselle supérieur [20]



## Casseroles

Panier à vaisselle inférieur [27]



## Couverts

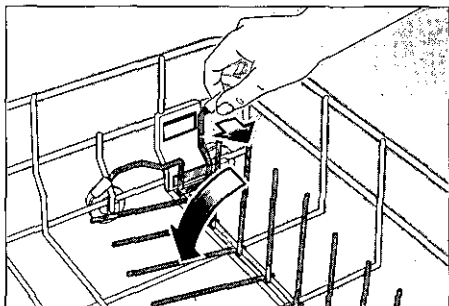
Rangez les couverts sans jamais les trier, les surfaces salies des couverts tournées vers le haut (attention avec les lames de couteaux). De la sorte, le jet de lavage atteint mieux les diverses pièces des couverts.

Pour éviter tout risque de blessure, rangez les pièces longues et pointues ainsi que les couteaux sur l'étagère (selon le modèle) ou sur l'étagère à couteaux (en vente comme accessoire).

## Tiges rabattables \*

\* selon le modèle

Les tiges se rabattent pour faciliter le rangement des casseroles et des grands bols.



## Tête pulvérisatrice pour plaque à pâtisserie \*

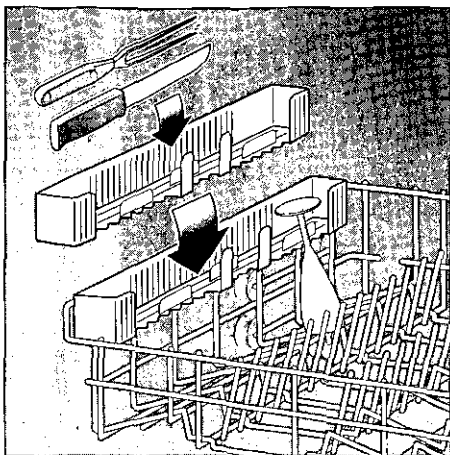
\* selon le modèle

Examinez les croquis imprimés au revers de la couverture.

Vous pouvez nettoyer les grandes plaques à l'aide de cette tête pulvérisatrice. Dans ce but, retirez le panier supérieur et installez la tête pulvérisatrice comme le montre le dessin. Afin que le jet puisse atteindre toutes les pièces, veuillez ranger les plaques à pâtisserie comme le montre la figure (2 plaques à pâtisserie et 2 grilles maxi.).

## Etagère à couteaux \*

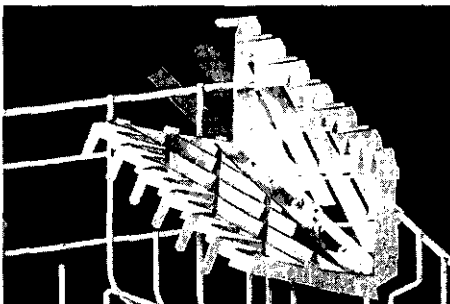
\* selon le modèle



## L'étagère \*

\* sur certains modèles seulement

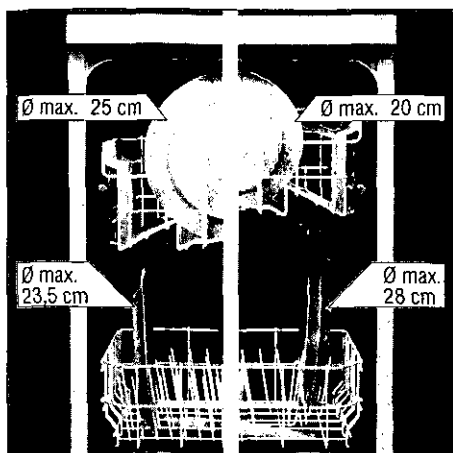
Appuyez les verres hauts et les verres à pied contre le bord de l'étagère, pas contre la vaisselle.



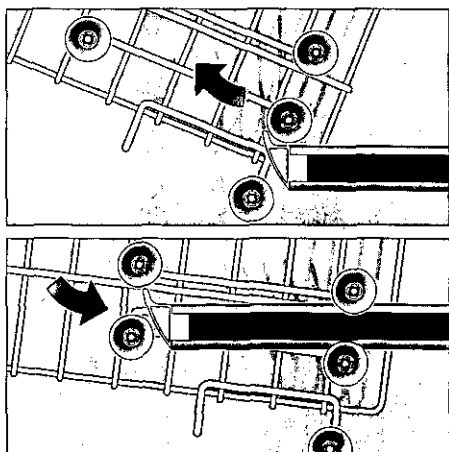
Les verres, les tasses et les grands bols se rangent sur l'étagère du haut. Vous pouvez faire basculer l'étagère dans les deux sens.

## Modifier la hauteur des paniers\*

\* sur certains modèles seulement



Afin d'obtenir davantage de place pour ranger les pièces de vaisselle hautes, vous pouvez placer le panier à vaisselle supérieur soit sur les roulettes supérieures, soit sur les roulettes inférieures.



## Détergent

### Remarques concernant le détergent

Votre lave-vaisselle permet d'utiliser les détergents de marque en vente dans le commerce, liquides, en poudre ou encore sous forme de PASTILLES. N'utilisez jamais de liquide pour la vaisselle à la main.

Trois types de détergents sont actuellement en vente sur le marché:

1. Détergents phosphatés et chlorés
2. Détergents phosphatés non chlorés
3. Détergents non phosphatés et non chlorés

Si vous utilisez un détergent sans phosphate et si l'eau de votre région est dure, des dépôts risquent plus facilement de se former sur la vaisselle et les parois du récipient. Pour y remédier, ajoutez plus de détergent.

Les détergents non chlorés ont un moindre effet blanchissant. Le brunissement par le thé ou les décolorations de pièces en plastique risquent d'être plus importants.

Pour y remédier:

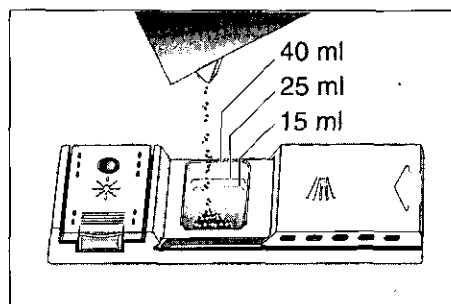
- Utilisez un programme de lavage plus puissant ou
- Ajoutez plus de détergent ou
- Utilisez un détergent au chlore.

Une mention sur le paquet de détergent indique si ce dernier est adapté à la vaisselle en argent.

Si vous avez des renseignements à demander au sujet des détergents, nous conseillons de vous adresser aux services-conseils des fabricants.

## Compartiment à détergent avec graduation

La graduation visible dans le compartiment à détergent vous aide à verser la bonne quantité de détergent. Jusqu'au trait inférieur, le compartiment a une contenance de 15 ml, et de 25 ml jusqu'au trait médian. Le compartiment plein contient 40 ml.



### Remarque:

Si le compartiment à détergent est encore fermé, actionnez le verrou de fermeture pour l'ouvrir.

## Remplir de détergent

- Verser le détergent dans le compartiment **30**.

Pour doser correctement le détergent, veuillez respecter les consignes du fabricant imprimées sur le paquet.

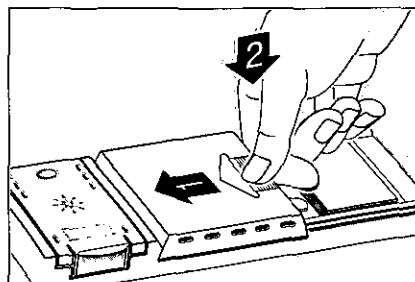
Si vous choisissez le programme «Intensif», versez env. 10 à 15 ml de détergent sur la porte de l'appareil.



### Conseil-économie

Lors du lavage en panier supérieur ou lorsque la vaisselle est peu sale, il suffit habituellement de verser une quantité de détergent légèrement inférieure à celle indiquée sur la paquet.

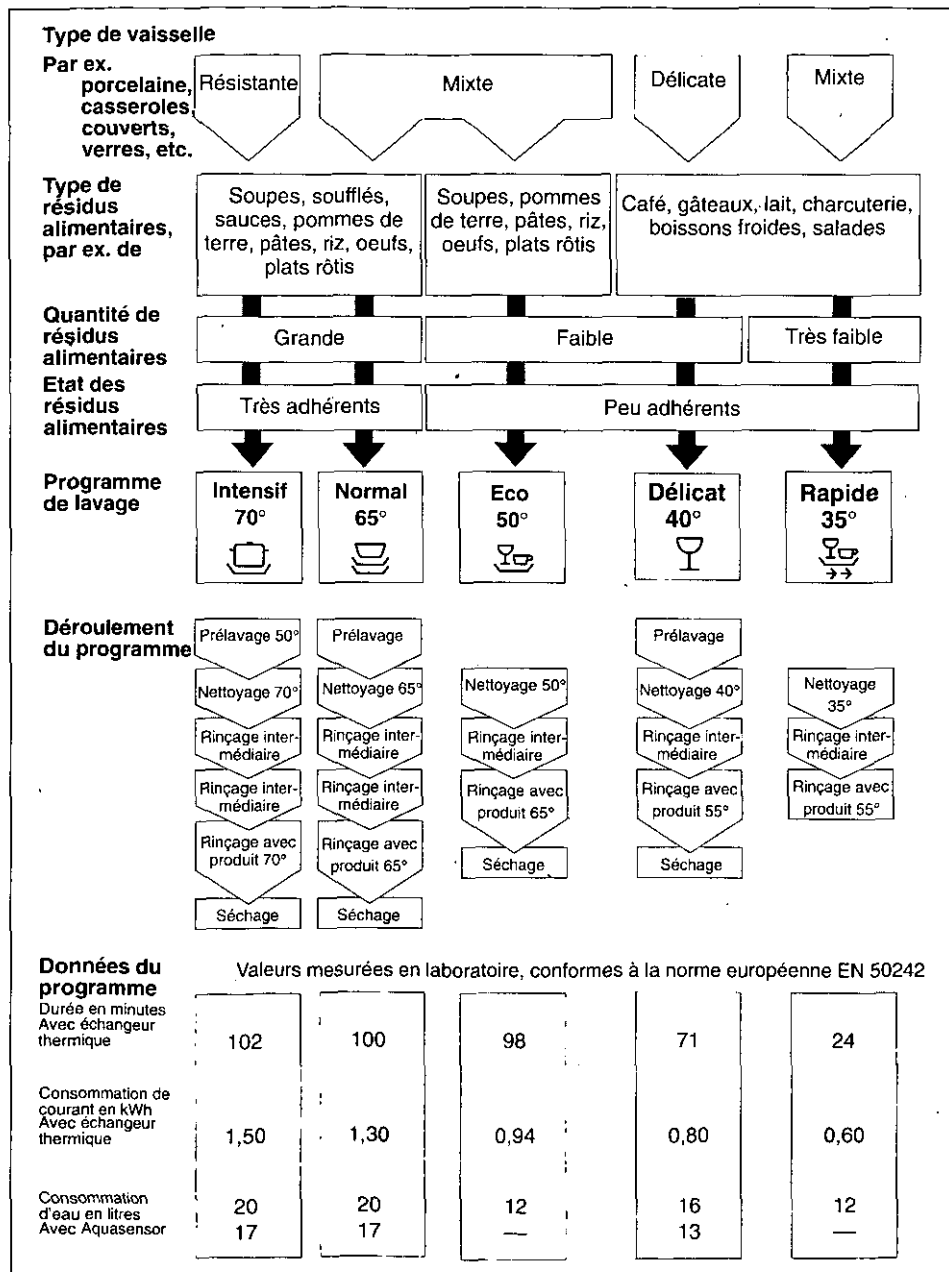
- Refermez le couvercle du compartiment à détergent. Dans ce but (1), faites coulisser son couvercle et (2), en fin de course, appuyez légèrement dessus. Le cliquetis de la fermeture doit bien se faire entendre.



- Si vous utilisez du détergent en pastilles, placez-les aux endroits recommandés sur leur paquet (par ex. dans le panier à couverts, dans le compartiment à détergent, etc.). En cas d'utilisation de détergent sous forme de pastilles, veillez à ce que le couvercle du compartiment à détergent soit refermé.

## Tableau des programmes

Le nombre max. de programmes possible est visualisé dans cette synoptique. Vous trouverez les programmes correspondant à votre appareil sur la partie commande de celui-ci.




## Laver la vaisselle

### Sélection du programme

Le type de vaisselle, la quantité et l'état des résidus alimentaires vous permettent, en consultant le tableau des programmes, de déterminer celui dont vous avez besoin.

Le déroulement du programme et les données qui lui correspondent se trouvent au bas du tableau des programmes.

Exemple:

En présence de vaisselle mixte comportant des résidus alimentaires nombreux et très adhérents, vous aurez besoin du programme «Normal» .



### Conseil-économie

Si le lave-vaisselle est peu chargé, le programme immédiatement inférieur suffit bien souvent.

### Données de programme

Les données de programme énoncées ci-après se réfèrent à des conditions normales.

Les paramètres suivants:

- Quantités variables de vaisselle
- Température d'arrivée de l'eau
- Pression dans les conduites d'eau
- Température ambiante
- Variations de la tension secteur
- Et les tolérances propres au lave-vaisselle (par ex. la température, la quantité d'eau...)

peuvent provoquer des déviations assez importantes.

La consommation d'eau se réfère à une dureté de l'eau réglée sur 4.





## Aquasensor\*

\* selon le modèle



L'Aquasensor est un dispositif optique mesurant la turbidité de l'eau de rinçage. Un barrage photo-électrique permet de détecter le salissement de l'eau par des restes d'aliments décollés, par ex. oeufs, matière grasse, flocons d'avoine.

L'Aquasensor s'active dans tous les programmes prévoyant un prérinçage. Si à la fin du prérinçage l'eau est encore «propre», elle servira au lavage de la vaisselle qui s'ensuit. Si cette eau est assez sale, l'appareil la vidange et la remplace par de l'eau propre. Cette technique permet de réduire la consommation d'eau de 4 litres environ lorsque la vaisselle est relativement peu sale.

### Enclenchement de l'appareil

- Enclenchez l'appareil . Les voyants du dernier programme sélectionné s'allument. Le programme se déroule sauf si vous appuyez sur une autre touche de programmation .
- Appareils avec lavage en panier supérieur: Si vous ne chargez que le panier supérieur, appuyez sur la touche de lavage en panier supérieur .
- La durée prévue du programme s'affiche à l'indicateur numérique .
- Le programme se met automatiquement en marche.

### Fin du programme

Le programme est terminé une fois qu'un  apparaît à l'indicateur chiffré .

## Eteindre l'appareil

Quelques minutes après la fin du programme:

- Eteignez l'appareil **1**.
- Fermez le robinet d'eau (opération inutile en présence d'une vanne Aquastop).
- Retirez la vaisselle une fois qu'elle a refroidi.

## Interruption du programme

- Eteignez l'appareil **1**.
- Le voyant lumineux s'éteint, le programme reste mémorisé.
- Si le lave-vaisselle est raccordé à l'eau chaude ou s'il a déjà chauffé et que vous avez ouvert la porte, laissez-la d'abord entrebaillée quelques minutes puis refermez-la.  
Si vous ne le faites pas, elle risque de s'ouvrir toute seule sous l'effet de la dilatation.
- Pour poursuivre le déroulement du programme, réenclenchez l'appareil.

## Sélection de l'heure

Vous pouvez retarder le démarrage du programme de 9 heures maxi., par périodes d'une heure.

- Enclenchez l'appareil.
- Appuyez immédiatement sur la touche de sélection de l'heure **4**.  
L'indicateur numérique **3** revient sur **1h**.
- Appuyez sur la touche de sélection de l'heure jusqu'à ce que l'heure désirée s'affiche.
- Pour effacer l'heure sélectionnée, appuyez sur la touche de sélection de l'heure autant de fois que nécessaire pour ramener l'indicateur chiffré sur **0h**.

Vous pouvez modifier le programme choisi tant qu'il n'a pas démarré.

## Indicateur de la durée de marche restante

Indicateur de la durée de marche restante  
L'indicateur de la durée de marche restante se règle automatiquement. En début de programme, il indique la durée approximative du programme. Cette valeur dépend de la durée du programme précédemment sélectionné ou, s'il s'agit de la première utilisation, de la durée du programme sélectionné lors de l'essai en usine. Pendant le déroulement du programme, l'indicateur donne la durée restant avant la fin du programme. L'indicateur rectifie la durée restante en fonction de la température d'arrivée d'eau et la quantité de vaisselle.

Si la durée du programme dépasse 99 minutes, la mention **2H** apparaît à l'indicateur chiffré.



## Séchage intensif

Si vous activez la fonction «Séchage intensif», la température plus élevée pendant la phase de rinçage avec produit à la vaisselle de sécher encore mieux.

- Appuyez sur la touche de programmation **A** maintenez-la enfoncée puis enclenchez le lave-vaisselle **1**.
- Relâchez les deux touches. A l'indicateur numérique **3** clignote un **I** (marche) ou un **O** (arrêt).
- Pour modifier le réglage, appuyez sur la touche **A**.
- Eteignez l'appareil **1**; le réglage reste en mémoire.

## Abandonner le programme (Reset)

- Seulement appareil enclenché: Appuyez simultanément sur les touches **A** et **C** pendant 3 secondes environ. L'indicateur chiffré affiche **O**.
- Le programme se déroule pendant 1 minute environ.
- Eteindre l'appareil **1** une fois le programme exécuté.
- Fermer le compartiment à détergent **30**.

Pour faire redémarrer l'appareil, enclenchez l'interrupteur principal **1** puis sélectionnez le programme désiré.

## Changement de programme

Une fois que vous avez enclenché l'appareil, vous disposez de 2 minutes pour changer de programme.

Si vous voulez changer de programme par la suite, l'appareil exécute jusqu'à la fin les programmes qu'il avait commencés (par ex. Lavage).

Le nouveau temps restant affiché se compose du temps qui restait au segment de programme précédent et du temps restant au nouveau programme sélectionné.

## Nettoyage et entretien

Un contrôle et un entretien régulier de votre machine aideront à anticiper les pannes. Vous économiserez de l'argent et de l'énerverment. Pour cette raison, examinez de temps en temps soigneusement l'intérieur de votre lave-vaisselle.

### Etat général de l'appareil

- Vérifiez si le compartiment de lavage présente des dépôts de graisse et de tartre. Si vous trouvez de tels dépôts:
- Lavez la machine à fond avec du détergent.

### Sel spécial

Contrôlez l'indicateur de remplissage de sel **7**. Si nécessaire, rajoutez du sel.

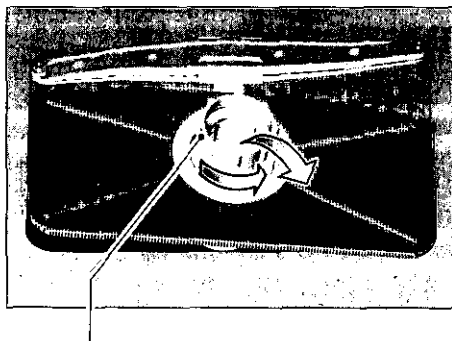
### Liquide de rinçage

Sur le bandeau, vérifiez l'indicateur **8** de remplissage du liquide de rinçage et le niveau de ce liquide dans son réservoir **29**. Rajoutez-en le cas échéant:

## Filtres

Les filtres [25] empêchent les souillures grossières contenues dans l'eau de rinçage de s'approcher de la pompe. Ces souillures peuvent parfois boucher les filtres.

- Après chaque rinçage, vérifiez si les filtres présentent des résidus alimentaires; le cas échéant, nettoyez-les.
- Après avoir détaché le microfiltre en le tournant, vous pouvez extraire l'ensemble filtrant. Enlevez les résidus puis nettoyez les filtres sous l'eau courante.
- Remettez l'ensemble filtrant en place puis vissez à fond le microfiltre.

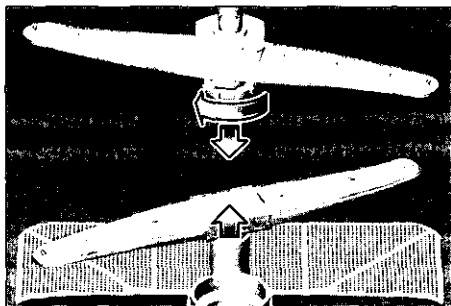


Crible à résidus grossiers/très fins

## Bras pivotants

Le tartre et les impuretés en suspension dans l'eau de vaisselle peuvent boucher les buses; les dépôts risquent, eux, de bloquer les bras pivotants [22] et [23].

- Vérifiez si des résidus alimentaires bouchent les buses de sortie des bras pivotants.
- Le cas échéant, soulevez le bras rotatif inférieur [23].
- Dévissez le bras rotatif supérieur [22].
- Nettoyez les bras rotatif sous l'eau du robinet.
- Faites réencranter le bras rotatif inférieur et revissez le bras rotatif supérieur.

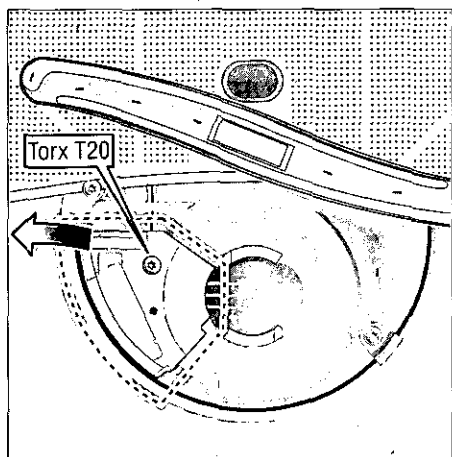


Bras pivotants

## Pompe de vidange

Les résidus alimentaires grossiers en suspension dans l'eau de vaisselle et qui n'ont pas été retenus par les cribles peuvent bloquer la pompe de vidange. L'eau n'est plus vidangée et noie le crible. Dans ce cas là :

- Enlever l'eau avec une louche.
- Retirer les cribles [25].
- Défaire la vis (Torx T 20) du couvercle puis retirer ce dernier.
- Contrôler la présence éventuelle de corps étrangers à l'intérieur du carter de pompe, retirer le cas échéant les corps étrangers.
- Remettre le couvercle en place et le verrouiller.
- Remettre les cribles en place et les verrouiller.



## Détection des pannes

### Remédier soi-même aux petites pannes

L'expérience montre que la plupart des dérangements survenant à l'usage quotidien peuvent être supprimés sans avoir à appeler le service après-vente. Ceci économise évidemment des frais et remet rapidement l'appareil en bon fonctionnement. Le récapitulatif ci-après vous aidera à trouver les causes des dérangements.

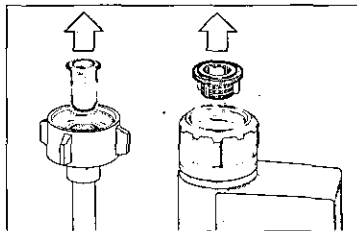
### Dérangements

#### ... à l'enclenchement

##### ● L'appareil ne démarre pas

- Fusibles de la maison grillés.
- Fiche mâle de l'appareil débranchée de la prise secteur.
- Porte de l'appareil incorrectement fermée.
- Robinet d'eau pas ouvert.
- Filtre du flexible d'arrivée d'eau bouché.

Le crible se trouve sur le raccord de l'Aquastop et du flexible d'arrivée d'eau.



#### Attention

Souvenez-vous en : les réparations ne doivent être effectuées que par un spécialiste. Des réparations inexpertes s'assortissent d'un risque de dégâts considérables et peuvent mettre en danger la vie de l'utilisateur.

### ... sur l'appareil

- **A l'indicateur chiffré, un F indicateur de défaut apparaît**
  - Robinet d'eau pas ouvert.
  - Appareils équipés de l'Aquastop: brève surpression dans les conduites d'eau domestiques. Il faut chasser l'air du circuit de l'Aquastop.  
Pour ce faire:
    - Fermez le robinet d'eau.
    - Dévissez l'Aquastop puis revissez-la.
    - Ouvrez le robinet d'eau.
- **Le bras pivotant inférieur tourne difficilement**
  - Bras bloqué par des couverts ou par des résidus alimentaires.
- **Le couvercle du compartiment à détergent refuse de se fermer**
  - Compartiment de dosage excessivement rempli.
  - Mécanisme bloqué par des restes de détergent collés.
- **Les voyants de contrôle ne s'éteignent pas après le lavage**
  - Interrupteur principal encore enclenché.
- **Après le lavage, des restes de détergent collent dans le réservoir de dosage**
  - Le réservoir de dosage était mouillé au moment où vous l'avez rempli. Ne versez le détergent que dans le réservoir sec.
- **L'eau ne s'écoule pas à l'égout en fin de programme**
  - Flexible de vidange bouché ou plié.
  - Pompe de vidange bloquée.
  - Les filtres sont bouchés.
  - Le programme n'est pas encore terminé. Attendez la fin du programme (l'indicateur est sur 0).
  - Effectuez la fonction «Reset».

### ... lors du lavage

- **Production inhabituelle de mousse**
  - Présence de liquide pour la vaisselle dans le dispositif de dosage du liquide de rinçage.
- **L'appareil s'arrête pendant le lavage**
  - Coupure de courant.
  - Alimentation en eau coupée.
- **Bruits de percussion pendant le lavage**
  - Le bras pivotant percute des pièces de la vaisselle.
- **Cliquetis pendant le lavage**
  - Pièces de vaisselle incorrectement rangées.
- **Les vannes de remplissage émettent un bruit de claquement**
  - Ceci est dû au tracé de la conduite d'eau domestique et n'influe aucunement sur le fonctionnement de la machine. Aucun remède possible.

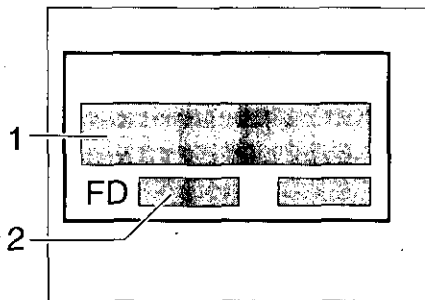
### ... vaisselle mal lavée

- **Des résidus alimentaires adhèrent contre la vaisselle**
  - Vaisselle mal rangée, les jets d'eau n'ont pas pu atteindre ses surfaces.
  - Panier excessivement rempli de vaisselle.
  - Les pièces de vaisselle se touchent.
  - Vous n'avez pas assez mis de détergent.
  - Vous avez choisi un programme de lavage pas assez puissant.
  - Une pièce de vaisselle a empêché la rotation du bras pivotant.
  - Des résidus alimentaires obstruent les buses du bras pivotant.
  - Les filtres sont bouchés.
  - Filtres incorrectement installés.
  - Pompe de vidange bloquée.

- **Les pièces en plastique se décolorent**
  - Vous n'avez pas versé assez de détergent.
  - Le détergent a un effet blanchissant insuffisant. Utilisez un détergent avec agent de blanchiment chloré.
- **Des taches en partie blanches demeurent sur la vaisselle. Les verres ont un voile laiteux**
  - Vous n'avez pas versé assez de détergent.
  - Quantité de liquide de rinçage réglée trop faible.
  - Vous n'avez pas versé de sel spécial dans l'appareil bien que l'eau soit très dure.
  - L'adoucisseur d'eau est réglé trop bas.
  - Vous n'avez pas correctement vissé le couvercle du réservoir de sel.
  - Si vous avez utilisé un détergent sans phosphate, essayez-en au phosphate.
- **La vaisselle ne sèche pas**
  - Vous avez choisi un programme sans séchage.
  - Vous avez réglé le liquide de rinçage sur une trop faible quantité.
  - Vous avez sorti la vaisselle trop tôt.
- **Les verres n'étincellent pas**
  - Vous avez réglé le liquide de rinçage sur une trop faible quantité.
- **Les traces de thé ou de rouge à lèvres ne sont pas complètement parties**
  - Le détergent a un effet blanchissant insuffisant.
  - Température de lavage réglée trop basse.
- **Traces de rouille sur les couverts**
  - Couverts imparfaitement inoxydables.
  - Teneur en sel de l'eau de lavage excessive.
    - Couvercle du réservoir de sel pas vissé à fond.
    - Vous avez répandu trop de sel lors du remplissage de son réservoir.
- **Les verres prennent un voile opaque et se décolorent. Les revêtements indésirables refusent de partir**
  - Vous avez versé un détergent inapproprié.
  - Ces verres ne sont pas lavables au lave-vaisselle.
- **Les verres et les couverts présentent des stries, les verres prennent un aspect métallique**
  - Le dosage du liquide de rinçage est réglé trop élevé.

## Appeler le service après-vente

Si vous ne parvenez pas à supprimer la panne, veuillez vous adresser au service après-vente. Vous trouverez l'adresse et le numéro de téléphone du service après-vente dans le répertoire d'agences du SAV ou dans l'annuaire. Lors de votre appel, veuillez indiquer le numéro de l'appareil (1) et son numéro FD (2). Tous deux se trouvent sur la plaque signalétique située contre la porte de l'appareil.



## Remarques

### Remarque concernant la mise au rebut

Les appareils usagés ne sont pas des déchets dénués de valeur. Une mise au rebut respectueuse de l'environnement permet de récupérer de précieuses matières premières.

Lorsque l'ancien appareil a fini de servir, débranchez sa fiche mâle de la prise de courant, sectionnez son câble d'alimentation puis retirez-le avec la fiche. Détruisez la serrure de la porte. Vous éviterez ainsi que les enfants ne s'enferment accidentellement à l'intérieur de l'appareil et risquent leur vie.

Pour vous parvenir, cet appareil a été conditionné dans un emballage destiné à le protéger. Tous les matériaux constitutifs de l'emballage sont compatibles avec l'environnement et recyclables.

Aidez-nous à éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement.

Ne laissez pas les enfants jouer avec l'emballage et les pièces qui le constituent. Ils risquent de s'étouffer dans les cartons, pliants et les feuilles plastiques.

Pour obtenir les coordonnées du centre de recyclage où rapporter l'ancien appareil et l'emballage, veuillez consulter votre revendeur ou l'administration de votre municipalité.

### Remarques concernant les contrôles comparatifs selon EN 50 242

Classification selon les directives standard, exemple de rangement: voir les figures A et B

Capacité: 8 couverts standard

Programme comparatif: Eco 50 °C

Réglage du rinçage avec produit: entre 3 et 4

Quantité de détergent de référence: 24 g

Séchage intensif:  (arrêt)

S'il existe des déviations par rapport aux contrôles comparatifs selon EN 50 242 portant sur, par ex., le degré de salissure, le type de vaisselle et de couvert, contactez le fabricant de l'appareil avant le commencement des tests.

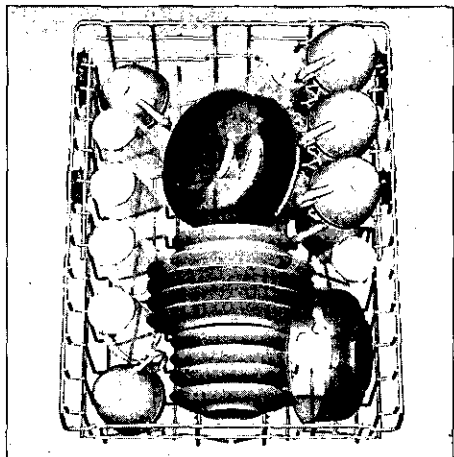


Figure A

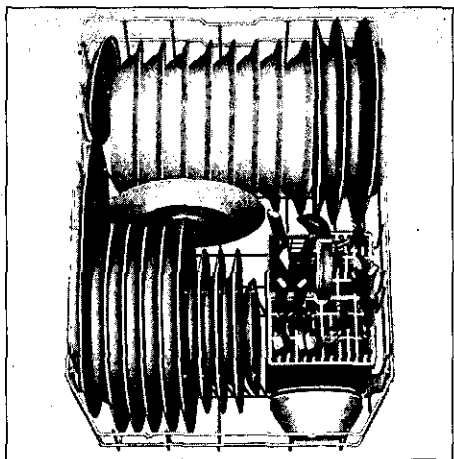


Figure B

## Généralités

- Les appareils intégrés installés sous un plan de travail doivent être protégés du renversement, par exemple en les vissant au mur ou en les installant sous un plan de travail continu vissé aux meubles voisins.
- Version pour la Suisse seulement: l'appareil s'encastre simplement entre les parois en bois ou en plastique constitutives d'une cuisine intégrée. Si l'appareil n'est pas relié au secteur par une fiche mâle, il faut, pour satisfaire aux prescriptions de sécurité en vigueur, installer côté secteur un dispositif de coupure tous pôles présentant une ouverture d'au moins 3 mm entre contacts.

## Installation

Pour que le lave-vaisselle fonctionne correctement, il faut qu'il soit installé dans les règles de l'art. Les paramètres des réseaux d'alimentation et d'évacuation de l'eau ainsi que ceux du secteur électrique doivent concorder avec les critères exigés par l'appareil. Ces critères sont énoncés aux paragraphes suivants ainsi que dans les notices de montage.

Lors du montage, veuillez respecter la chronologie des opérations suivantes:

- Vérifiez l'appareil à la livraison
- Installez-le
- Raccordez l'appareil à l'égout
- Raccordez l'appareil à l'eau potable
- Raccordez l'appareil au secteur.

## Livraison

A la fabrication, votre lave-vaisselle a fait l'objet d'un contrôle fonctionnel complet confirmant son fonctionnement impeccable. De petites taches d'eau sont restées de ce contrôle. Elles disparaissent au premier lavage.

## Installation

Pour connaître les cotes d'encombrement du lave-linge, référez-vous à la notice de montage. A l'aide de ses pieds réglables, ajustez son horizontalité. Veillez à ce que l'appareil n'oscille pas sur ses pieds.

## Raccordement à l'égout

La notice de montage spécifie les étapes de raccordement nécessaires. Monter le cas échéant un siphon avec manchon d'écoulement. A l'aide des pièces accompagnant le lave-linge, raccordez l'appareil au manchon d'écoulement du siphon.

## Raccordement à l'eau potable

Raccordez le lave-linge au robinet d'eau à l'aide des pièces fournies avec l'appareil et conformément à la notice de montage.

### Pression de l'eau:

0,5 bar minimum, 10 bars maximum. Si la pression du réseau dépasse 10 bars, intercalez un détendeur.

### Débit d'arrivée d'eau:

10 litres/minute minimum.

### Température de l'eau:


Utilisez de préférence de l'eau froide. L'eau chaude ne doit pas dépasser 60 °C maxi. à l'arrivée.

## Raccordement électrique

Raccordez l'appareil uniquement à une prise à contacts de terre conforme, branchée sur du courant alternatif 230 V. La plaque signalétique indique le type de fusible requis.

La prise de courant doit se trouver à proximité du lave-vaisselle.

S'il faut rallonger le câble de raccordement, ne pas le sectionner à son entrée dans la fiche mâle. Le bornier de raccordement, au dos de l'appareil, permet de changer le câble en entier.

En cas d'utilisation d'un disjoncteur différentiel, n'utiliser qu'un type arborant le label . Seul un disjoncteur de ce type garantit sa conformité à la réglementation en vigueur.



## Démontage

Respecter impérativement l'ordre de démontage suivant: tout d'abord, débranchez complètement l'appareil du secteur.

Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.

Fermez l'arrivée d'eau.

Débranchez les flexibles d'écoulement et d'arrivée d'eau.

Retirez les vis de fixation se trouvant sous le plan de travail. Le cas échéant, démontez la plinthe.

Tirez l'appareil vers vous et faites suivre *prudemment le flexible pour qu'il ne se coince pas.*

## Transport

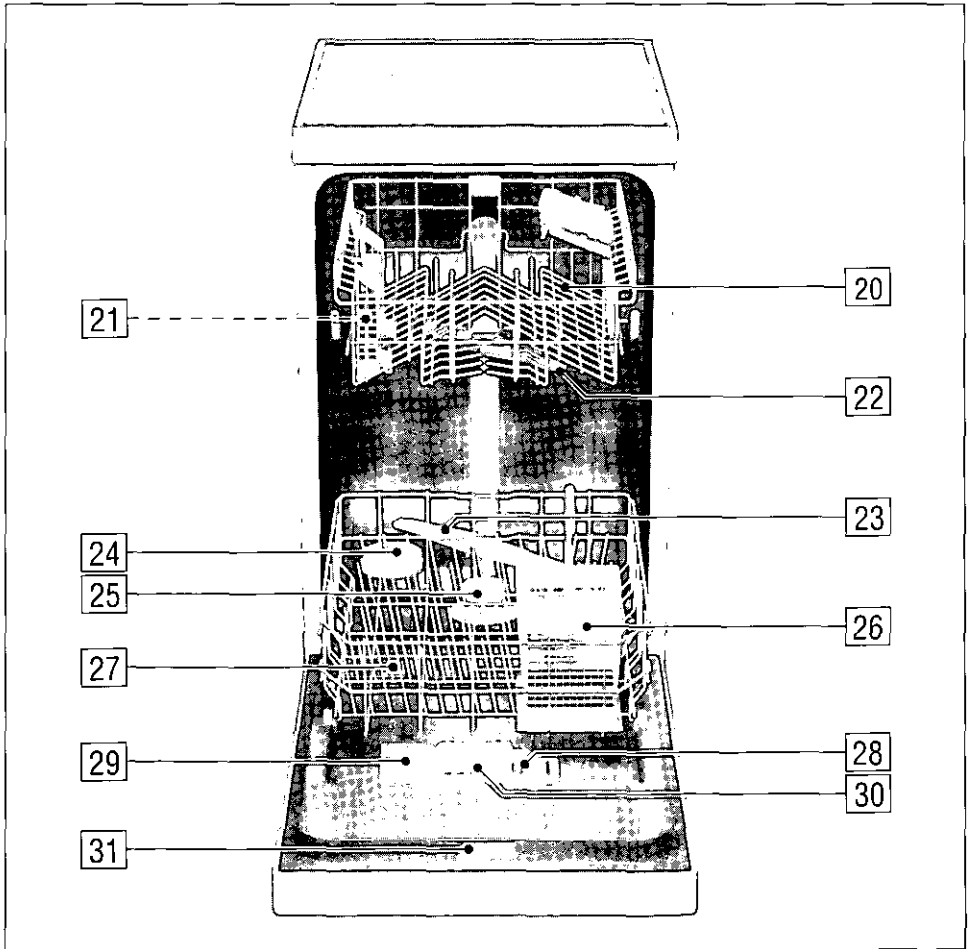
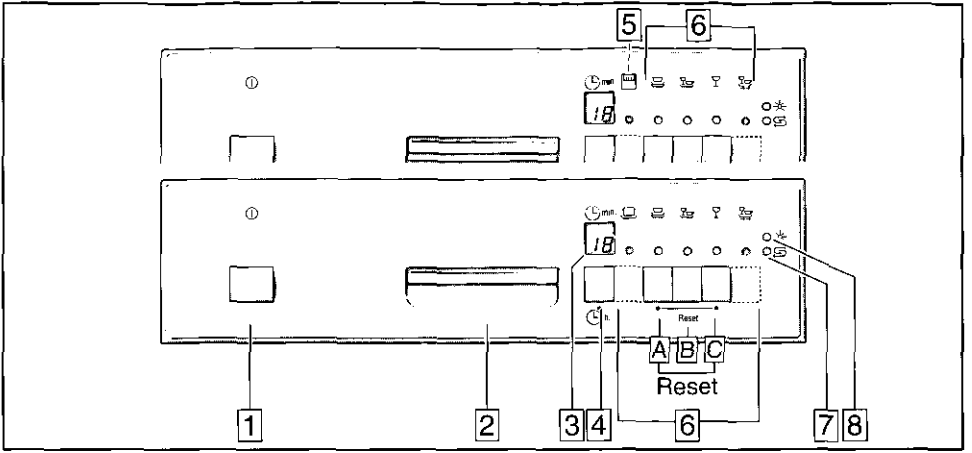
Videz le lave-vaisselle. Fixez les pièces mobiles. Transportez toujours l'appareil à la verticale.

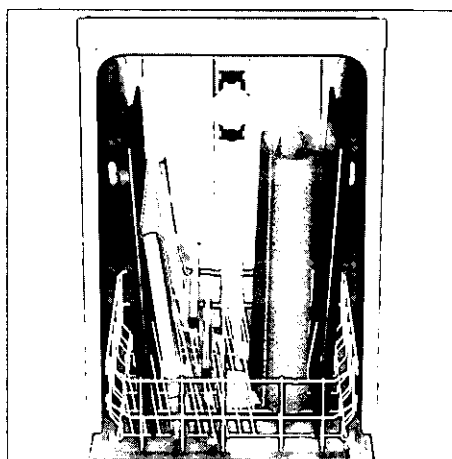
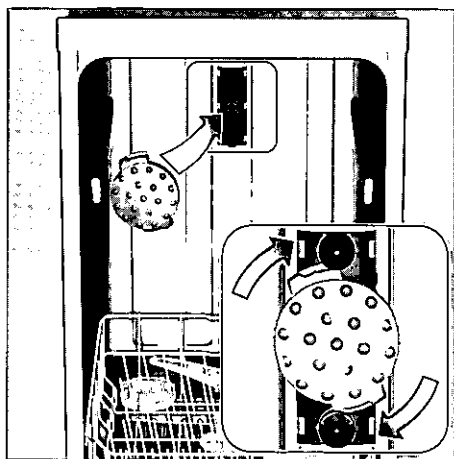
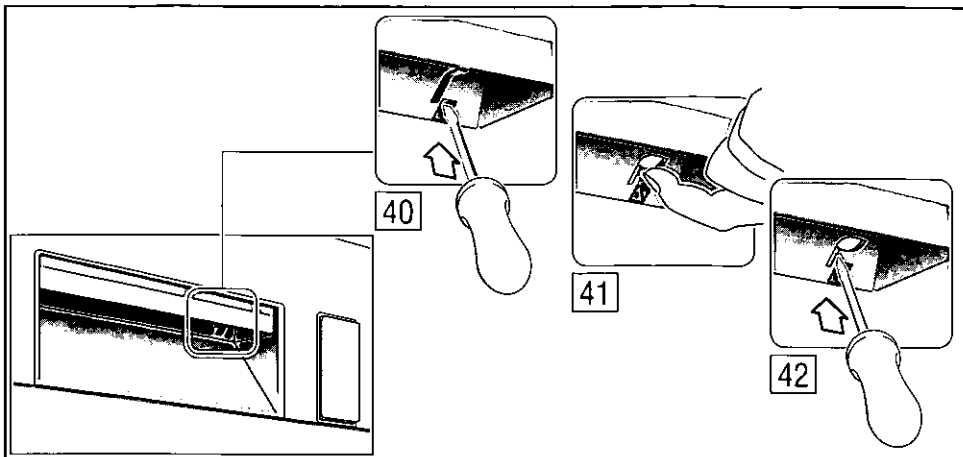
- Si vous couchez l'appareil, l'eau résiduelle peut pénétrer dans les organes de commande et perturber ultérieurement le déroulement des programmes.
- Pour vider l'appareil, procédez comme suit:
  - Ouvrez le robinet d'eau.
  - Enclenchez l'appareil.
  - Sélectionner le programme **B**.
  - Attendez 4 minutes environ.
  - Appuyez simultanément sur les touches **A** et **C** pour terminer le programme.
  - L'indicateur chiffré revient sur **0**.
  - Attendez une minute de plus puis éteignez l'appareil.
  - Fermez le robinet d'eau.

## Précautions contre le gel

Si vous placez l'appareil dans une pièce où il risque de geler (par ex. dans une résidence secondaire), videz-le entièrement (voir Transport).

Fermez le robinet d'eau, débranchez le flexible d'arrivée d'eau puis laissez s'écouler l'eau qu'il contenait.

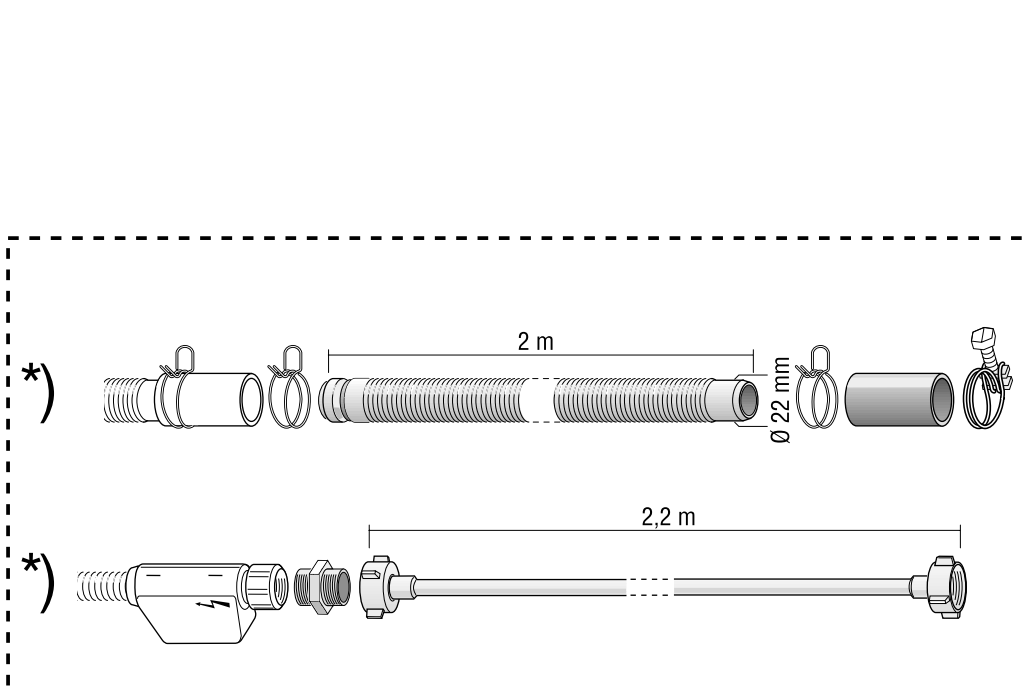
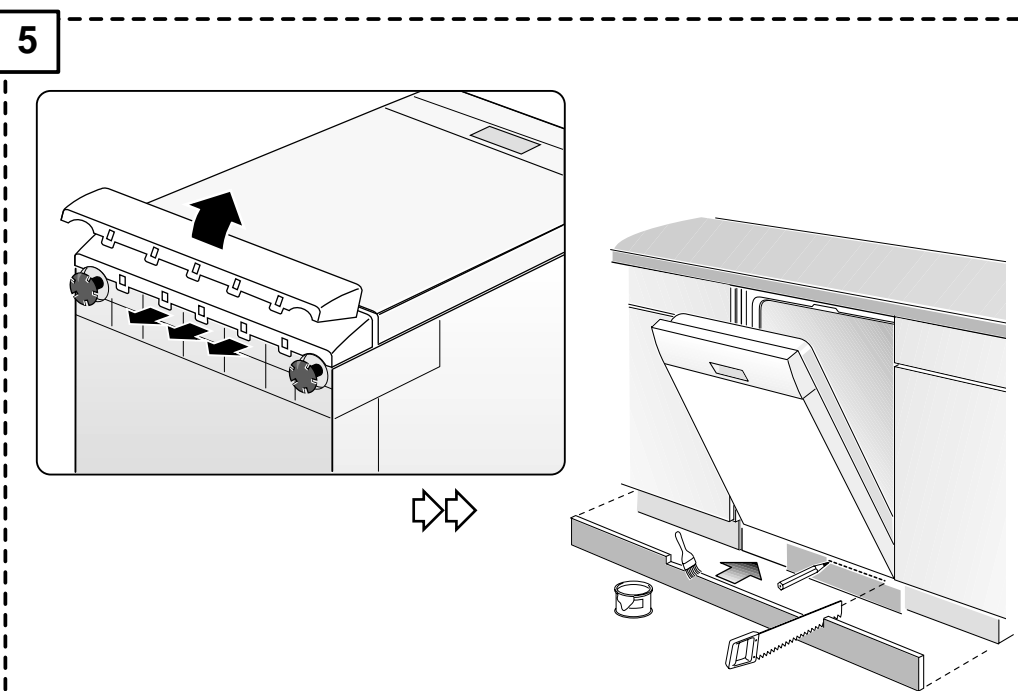
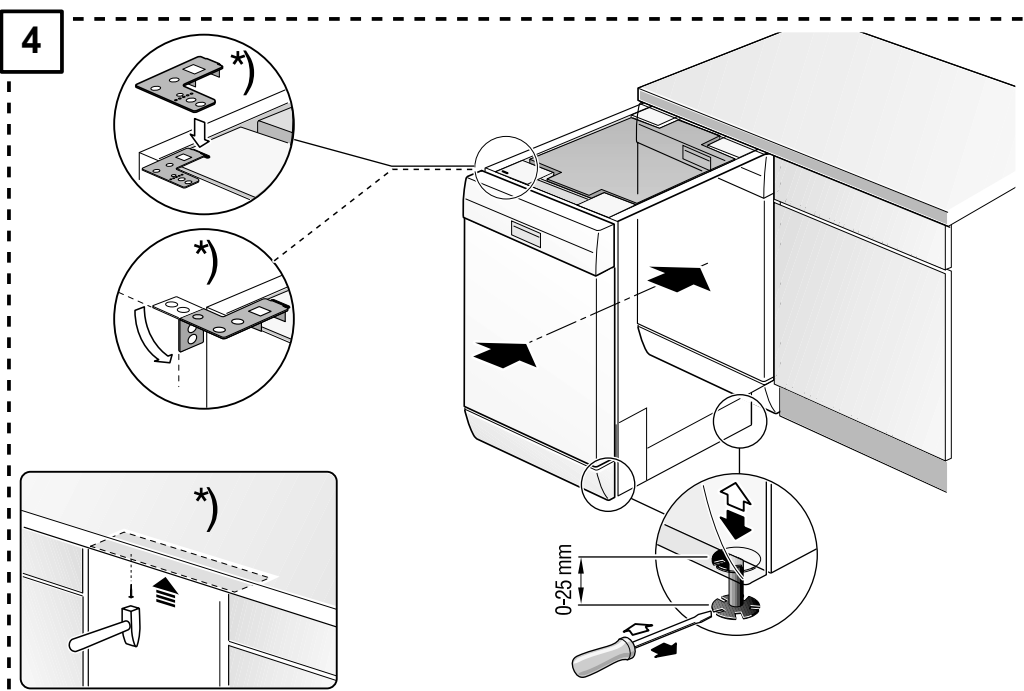
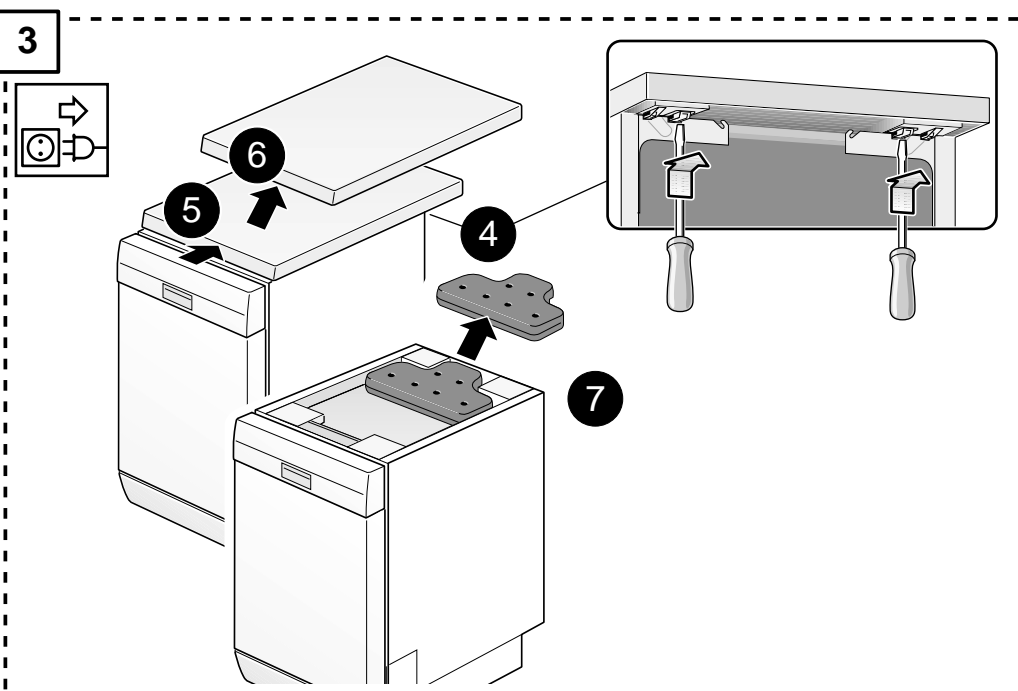
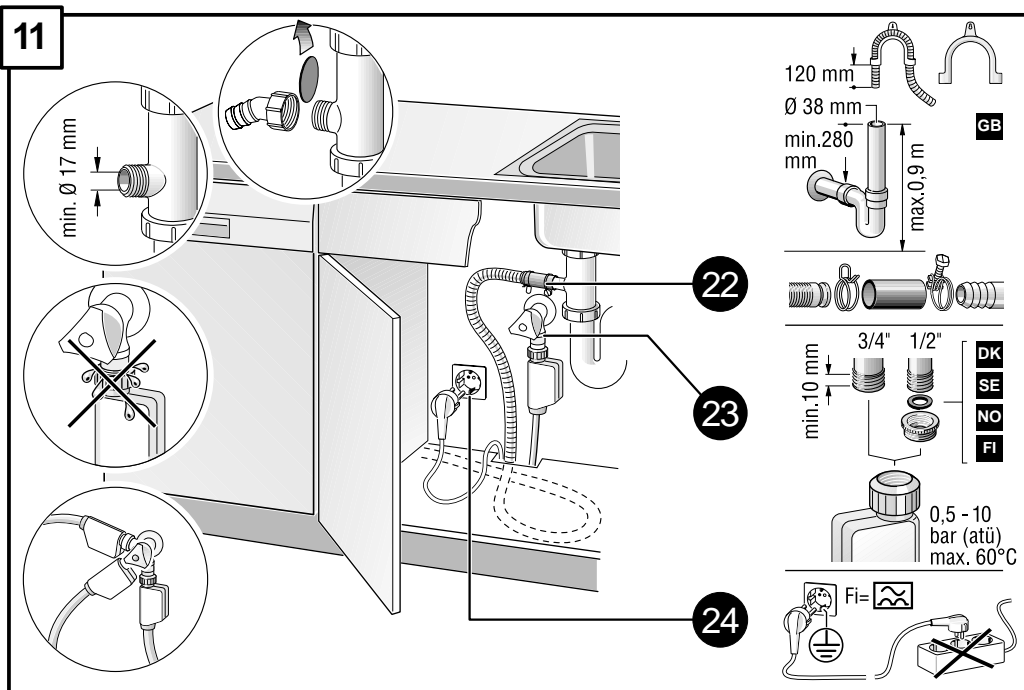
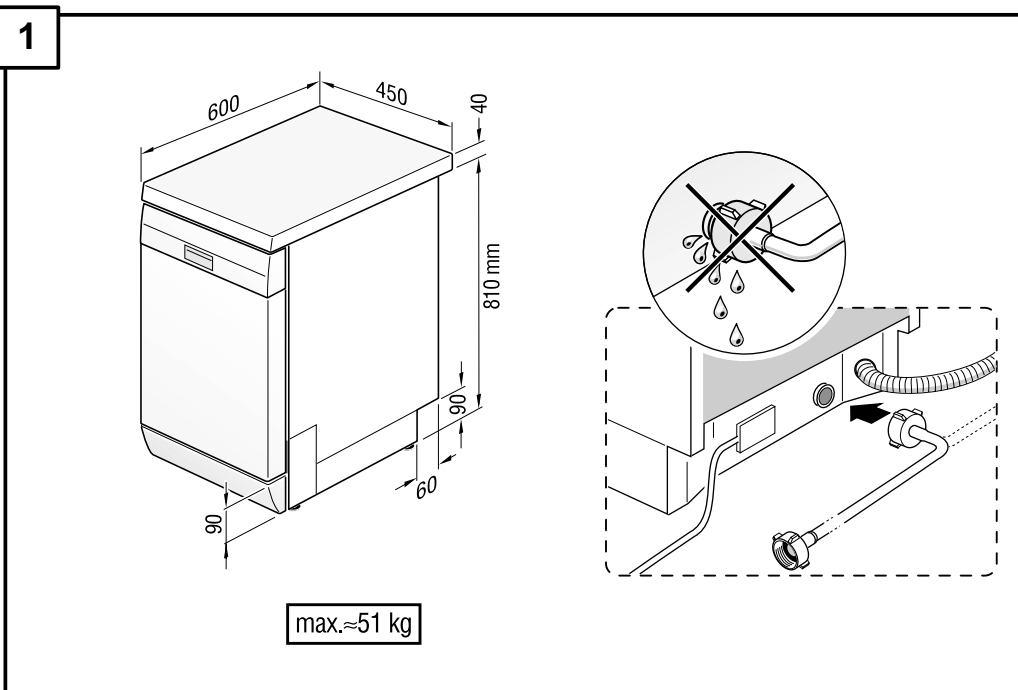






<b>de</b>	<b>Montageanweisung</b> Standmodell	*) Über Kundendienst bzw. Handel erhältlich
<b>en</b>	<b>Assembly Instructions</b> Free-standing model	*) Available from your service agent or retailer
<b>fr</b>	<b>Instructions de montage</b> Modèle table	*) Fourni par le SAV ou les revendeurs
<b>nl</b>	<b>Montage-Voorschriften</b> Solo-Model	*) Bij de Servicedienst resp. in de handel tegen meerprijs verkrijgbaar
<b>it</b>	<b>Istruzioni per il montaggio</b> Lavastoviglie	*) In vendita presso il servizio assistenza clienti o in commercio
<b>el</b>	<b>Οδηγία συναρμογής</b> Επιδαπέδιο	*) Διατίθεται από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών ή από το εμπόριο
<b>es</b>	<b>Instrucciones de montaje</b> Modelo no empotrado, de pie	*) Se puede adquirir a través del Servicio de Asistencia Técnica o en el comercio especializado
<b>pt</b>	<b>Instruções de montagem</b> Modelo isolado	*) Pode ser adquirido nos Serviços Técnicos ou no comércio da especialidade
<b>sv</b>	<b>Monteringsanvisning</b> Modell med standardsockel	*) Erhålls via Service respektive handeln
<b>no</b>	<b>Montasjeveiledning</b> Frittstående modell	*) Fåes hos kundenservice hhv. handelen

<b>fi</b>	<b>Assennus ohjeet</b> Vapaasti Sijuoitettava malli	*) Saatavissa houltopalvelusta tai alan liikkeistä
<b>da</b>	<b>Monteringsvejledning</b> Fritstående model	*) Kan købes hos serviceafdeling eller forhandler
<b>tr</b>	<b>Montaj kilavuzu</b> Standart model	*) Yetkili servis veya satış yerleri üzerinden tedarik edilebilir
<b>ru</b>	<b>Указания по монтажу</b> Отдельно стоящая модель	*) Можно заказать через службу сервиса или торговую организацию
<b>pl</b>	<b>Instrukcja montażu</b> Urządzenie wolnostojące	*) Do nabycia w punkcie serwisowym lub sieci handlowej
<b>cs</b>	<b>Montážní návod</b> Solo-model	*) K dostání přes servisní službu, popř. obchod
<b>hu</b>	<b>Szerelési útmutató</b> álló kivitel	*) A vevőszolgálatnál ill. a kereskedelemben lehet beszerezni
<b>ko</b>	<b>조립요령</b> 스탠드형*)	고객서비스 또는 대리점에서 구입
<b>ar</b>	<b>تعليمات التركيب</b>	طراز يوضع مستقلاً*) يمكن الحصول عليه عن طريق مركز خدمة العملاء أو في المتاجر
<b>zh</b>	<b>安裝說明</b> 獨件式機型	*) 可向售後服務站或專賣店購買



<b>de</b> Unterbaumodell	<b>fi</b> Pöytälevyn alle asennettava malli
<b>en</b> Under-built model	<b>da</b> Indbygningsmodel
<b>fr</b> Modèle encastrable	<b>tr</b> Tezgah alti modeli
<b>nl</b> Onderbouwmodel	<b>ru</b> Модель для утепленного монтажа
<b>it</b> Modello incassabile	<b>pl</b> Urządzenie do zabudowania pod blatem
<b>el</b> Τύπου υποφάτωσης (εγκιβωτισόμενο)	<b>cs</b> Podstavný model
<b>es</b> Modelo empotrado bajero	<b>hu</b> alulra beépíthető kivitel
<b>pt</b> Modelo de encaixar	<b>ko</b> 내장형
<b>sv</b> Modell med variabel sokkel	<b>ar</b> طراز يُركَّب تحت لوحة المطبخ
<b>no</b> Innbygningsmodell	<b>zh</b> 放置廚櫃下機型

